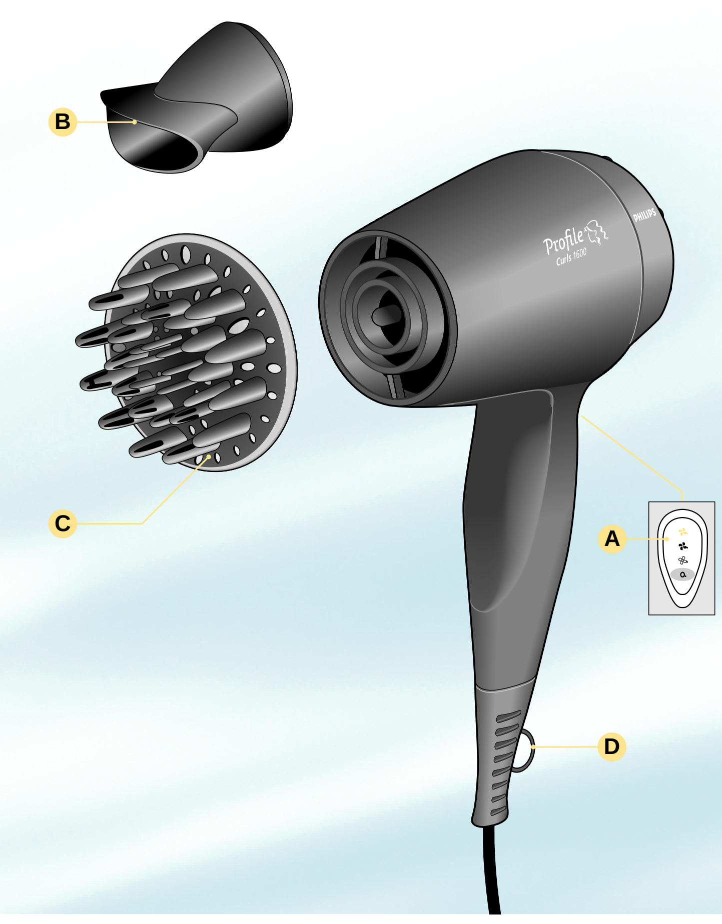




100% recycled paper

4222 002 20371

PHILIPS

HP 4833



profile curls

PHILIPS

English

Your new Philips hair dryer has been especially designed to meet your personal needs. With the attachments, you can create the style you want. To get the best results, please read the instructions carefully before use.
We hope you will enjoy using your hair dryer!

- A Switch
- B Concentrator
- C Volume Diffuser
- D Hanging loop

Settings

= low temperature and strong airflow for gentle drying or for fixing your hairstyle
= high temperature and strong airflow for quick drying
= medium temperature and gentle airflow for precise styling
0 = Off

Concentrator

Fit the concentrator to the air outlet to concentrate the airflow. Direct the airflow at the brush or comb with which you are styling your hair.

Diffuser

Volume
To add volume to the hair near the roots, insert the pins of the Diffuser into the hair until they touch the scalp and make rotating movements. You will get the best results if you start at the lower part of your head and move slowly upwards, while making rotating movements.

Curls
Hold the Diffuser at approx. 10 cm from your head to allow your hair to dry gradually. You can model your hair with your free hand by kneading the curls in your hair. By doing so, you will prevent your curls from blowing out of style and your hair from becoming frizzy.

Connecting and disconnecting the attachments

The attachments can be fitted to the appliance by simply snapping them on. You can detach the attachments by pulling them off the appliance.

Important

- **Before you connect the appliance, check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.**
- **Keep away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks, etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk even when the hairdryer is switched off.**
- **Always switch the appliance off before putting it down, even if it is only for a moment.**
- **Keep the appliance out of the reach of children.**
- **For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.**
- **Never block the air grilles.**
- **This product is equipped with an automatic overheating protection device. If the appliance overheats, it will switch off. Unplug the appliance. After it has cooled down for a few minutes, the appliance can be used again. Before you switch it on again, check the inlet and outlet grilles for possible blockage by fluff, hair, etc.
If in doubt, consult your dealer or a Philips service centre**
- **If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.**

Français

Votre nouveau sèche-cheveux Philips a été spécialement conçu pour satisfaire toutes vos exigences. Ses accessoires vous permettent de créer le style de coiffure que vous désirez Pour obtenir les meilleurs résultats, lisez soigneusement les instructions avant de vous servir de l'appareil.
Nous sommes persuadés que votre appareil vous procurera toute satisfaction.

- A **Interrupteur**
- B **Concentrateur**
- C **Diffuseur pour volume**
- D **Anneau de suspension**

Réglages

= Température basse et flux d'air puissant pour une meilleure fixation
=Température élevée et flux d'air puissant pour un séchage rapide
= Température moyenne et flux d'air doux pour une mise en forme soignée
0 = Arrêt

Le concentrateur

Pour concentrer le flux d'air, installez le concentrateur sur l'appareil et dirigez le flux d'air sur la brosse et/ou le peigne avec lesquels vous vous coiffez.

Diffuseur

Volume
Pour donner du volume aux cheveux près de la racine, faîtes pénétrer les pointes du diffuseur dans la chevelure jusqu'à ce qu'elles touchent le cuir chevelu et faites des mouvements de rotation. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous commencez par sécher les cheveux situés au-dessus de la nuque et si vous remontez doucement vers le haut tout en faisant des mouvements de rotation.

Boucles

Pour obtenir de bons résultats maintenez le diffuseur à environ 10 cm des cheveux afin de permettre un séchage progressif. Modelez la chevelure à votre guise à l'aide de la main libre,vous éviterez ainsi d'avoir les cheveux trop secs et crépus.

Connexion et déconnexion des accessoires

Pour adapter les accessoires à l'appareil enfoncez-les simplement dessus, et tirez dessus pour les retirer.

Important

- **Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension de votre secteur.**
- **Tenez l'appareil loin de l'eau ! N'utilisez pas l'appareil près de l'eau du bain, de l'évier, du lavabo etc.**
- **Si vous utilisez l'appareil dans votre salle de bains, débranchez l'appareil après utilisation : la proximité de l'eau représente un danger même lorsque le sèche-cheveux est éteint.**
- **Eteignez toujours l'appareil avant de le poser, même pour un instant.**
- **Tenez l'appareil hors de portée des enfants.**
- **Pour plus de sécurité, nous vous conseillons d'installer dans le circuit électrique de votre salle de bains un disjoncteur avec un réglage de courant résiduel n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.**
- **N'obturez jamais les grilles d'air.**
- **Cet appareil est équipé d'un dispositif automatique de coupure, qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. Débranchez alors l'appareil. Laissez-le refroidir quelques minutes avant de vous en resservir. Avant de le remettre en marche, vérifiez les grilles d'admission et de sortie d'air ne soient pas obturées par des cheveux, etc. En cas de doute, consultez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.**
- **Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.**

Deutsch

Ihr neuer Philips Haartrockner ist speziell für Ihre Bedürfnisse entwickelt worden. Mit seinen verschiedenen Aufsätzen können Sie Ihre individuelle Frisur gestalten. Lesen Sie aufmerksam die folgenden Hinweise, um sich mit der Handhabung vertraut zu machen. Sie werden dann viel Freude an Ihrem neuen Gerät haben.

- A Geräteschalter
- B Stylingdüse
- C Volumen-Diffusor
- D Aufhängeöse

Gebläse-Einstellungen

= Niedrige Temperatur und starker Luftstrom zum schonenden Trocknen und zum Fixieren der Frisur
= Hohe Temperatur und starker Luftstrom zum schnellen Trocknen
= Mittlere Temperatur und schwacher Luftstrom zum präzisen Frisieren
0 = Aus

Stylingdüse

Setzen Sie die Stylingdüse auf den Luftaustritt, um den Luftstrom zu konzentrieren. Richten Sie den Luftstrom auf den Kamm oder die Bürste, während Sie das Haar damit frisieren.

Diffusor

- Volumen
Ihr Haar erhält mehr Volumen, wenn Sie die Finger des Diffusors ins Haar bis auf die Kopfhaut setzen und mit leicht kreisenden Bewegungen durch Ihr Haar führen. Das beste Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie von unten zur Kopfmitte hin arbeiten.

- Locken
Halten Sie den Diffusor ca. 10 cm vom Haar entfernt, und trocknen Sie es langsam. Ordnen Sie Ihr Haar mit der freien Hand. Auf diese Weise wird Ihr Haar sanft getrocknet; Locken und langes Haar werden nicht zerzaust, sondern behalten ihre Form.

Aufsetzen und Abnehmen der Aufsätze

Die Aufsätze werden auf das Gerät mit leichtem Druck aufgesetzt, so daß sie einrasten. Zum Abnehmen werden sie einfach abgezogen.

Wichtig

- **Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.**
- **Halten Sie sich von Wasser fern! Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder über gefüllten Badewannen, Waschbecken, Spülbecken oder dergleichen. Ziehen Sie nach dem Gebrauch im Badezimmer sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Auch ein nicht verwendeter, aber eingeschalteter Haartrockner ist in der Nähe von Wasser eine Gefahr.**
- **Wenn das Gerät trotzdem einmal ins Wasser gefallen sein sollte, so ziehen Sie auf jeden Fall zuerst den Netzstecker mit trockenen Händen aus der Steckdose.
Das Gerät ist dann nicht mehr zu gebrauchen und muß außer Betrieb genommen werden.**
- **Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn Sie es ablegen, und sei es nur für einen kurzen Moment.**
- **Halten Sie das Gerät von Kindern fern.**
- **Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von 30 mA bietet zusätzlichen Schutz. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.**
- **Halten Sie immer die Lufteinlaßöffnungen frei.**
- **Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz versehen. Bei zu starker Erwärmung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose. Hat das Gerät einige Minuten abgekühlt, kann es wieder eingeschaltet werden. Prüfen Sie aber zuerst, daß Lufteinlaß und -auslaß nicht durch Haare oder Flusen verstopft sind.**
- **Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es durch ein original Philips Netzkabel ersetzt werden, weil spezielles Werkzeug und/oder Ersatzteile benötigt werden.**
- **Wenden Sie sich zu Prüfzwecken oder wegen Reparaturen stets nur an eine von Philips autorisierte Werkstatt oder an das Philips Service Center in Ihrem Land. Unsachgemäße Reparatur führt zum Verlust der Garantie.**

Nederlands

Uw nieuwe Philips haardroger is speciaal ontworpen om tegemoet te komen aan uw persoonlijke eisen. Met de hulpstukken kunt u uw haar op de door u gewenste manier in model brengen. Voor het beste resultaat raden wij u aan deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen vóór het eerste gebruik.
Veel plezier met uw haardoger!

- A Schakelaar
- B Concentrator
- C Volume Diffuser
- D Ophangoog

Standen

= sterke luchtstroom met een lage temperatuur voor voorzichtig drogen of het afwerken van uw kapsel
= sterke luchtstroom met een hoge temperatuur voor snel drogen
= zachte luchtstroom met een gemiddelde temperatuur om het haar goed in modelte brengen
0 = Uit

Concentrator

Zet de concentrator op de luchtopening om de luchtstroom te concentreren. Richt de luchtstroom op de kam of borstel, waarmee u uw haar in model brengt.

Diffuser

Volume
Voegt meer volume toe aan het haar dicht bij de wortel.
Steek de pinnen van de Diffuser in het haar tot ze het hoofd raken. Maak vervolgens draaiende bewegingen. U krijgt de beste resultaten wanneer u onderaan uw hoofd begint en langzaam naar boven werkt terwijl u voortdurend draaiende bewegingen maakt.

Krullen
Houd de Diffuser op ± 10 cm afstand van uw hoofd om het haar geleidelijk te drogen. Met uw vrije hand kunt u uw haar in model brengen door de krullen in uw haar te kneden. Op deze manier voorkomt u dat uw krullen uit model raken en dat het haar pluizig wordt.

Opzetten en afnemen van de hulpstukken

De hulpstukken kunnen eenvoudig op het apparaat worden geklikt. U kunt de hulpstukken eraf halen door ze recht van het apparaat te trekken.

Belangrijk

- **Controleer vóórdat u het apparaat aansluit of de spanning die erop staat aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.**
- **Vermijd contact met water! Gebruik dit product niet in de nabijheid van water, zoals boven een met water gevuld bad, wasbak, gootsteen, enz. Als u het apparaat in de badkamer gebruikt, haal dan na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact; de nabijheid van water is gevaarlijk, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.**
- **Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerlegt, al is dat maar voor even.**
- **Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.**
- **Als extra beveiliging is het raadzaam de elektriciteitsgroep die de badkamer van stroom voorziet te zekeren door middel van een aardlekschakelaar met een waarde van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor uw installateur.**
- **Blokkeer nooit de luchtroosters.**
- **Dit apparaat heeft een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat oververhit raakt, schakelt het zichzelf uit. Haal in dit geval de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Na enkele minuten kan het weer opnieuw gebruikt worden. Controleer wel eerst of de roosters voor in- en uitgaande lucht niet worden geblokkeerd door stof, haar, o.i.d. Als u twijfelt, raadpleeg dan uw leverancier of een Philips Service Centrum.**
- **Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.**

Italiano

Il vostro nuovo asciugacapelli Philips è stato espressamente studiato per adattarsi alle vostre esigenze. Con gli speciali accessori forniti, potrete realizzare lo stile che desiderate. Per ottenere i migliori risultati vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
Siamo sicuri che vi troverete benissimo con il vostro nuovo asciugacapelli

- A Interruttore
- B Concentratore del flusso d'aria
- C Diffusore
- D Gancio per appendere l'asciugacapelli

Regolazioni

= bassa temperatura e getto d'aria potente per una asciugatura delicata o per fissare l'acconciatura
= alta temperatura e getto d'aria potente per un'asciugatura veloce
= media temperatura e getto d'aria delicato per una messa in piega precisa.
0 = Spento

Concentratore del flusso d'aria

Inserite il concentratore sull'asciugacapelli per concentrare il getto d'aria. Indirizzare il getto sulla spazzola o sul pettine che state usando per fare la piega.

Diffusore

Volume
Per dare maggiore volume alla radice dei capelli, appoggiate le dita del diffusore sul cuoio capelluto ed eseguite dei movimenti circolari. Per ottenere risultati ancora migliori, iniziate dalla parte inferiore della testa e procedete lentamente verso l'alto, con movimenti circolari.

Riccioli
Tenete il Diffusore ad una distanza di circa 10 cm. dalla testa per asciugare gradualmente i capelli. Utilizzate la mano libera per mettere in piega i capelli, modellando le ciocche. In questo modo i riccioli risulteranno ben ordinati e i capelli non diventeranno crespi.

Come inserire e disinserire gli accessori

Per utilizzare gli accessori, basterà inserirli a scatto sull'asciugacapelli. Per toglierli, tirarli delicatamente.

IMPORTANTE

- **Prima di collegare l'apparecchio verificate che il voltaggio indicato su di esso corrisponda a quello di rete.**
- **Tenete l'apparecchio lontano dall'acqua! Non utilizzatelo nei pressi di vasche da bagno, lavandini, ecc. Se lo usate nella stanza da bagno staccate sempre la spina dopo aver asciugato i capelli, perché la prossimità dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.**
- **Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo, anche se per poco.**
- **Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.**
- **Per maggiore sicurezza è opportuno installare sul circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD), in modo che questa non superi i 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista di fiducia.**
- **Fate attenzione a non ostruire mai le griglie d'aerazione.**
- **L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento, che provvede a spegnerlo automaticamente non appena la temperatura supera il livello di sicurezza. In tal caso dovete staccare la spina e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di riprendere ad utilizzarlo. É opportuno verificare, inoltre, che le griglie d'aerazione non siano ostruite da bambagia, capelli, ecc.**
- **In caso di dubbio consultate il vostro rivenditore di fiducia o il Centro Assistenza Philips a voi più vicino.**
- **Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio si dovesse rovinare, occorrerà farlo sostituire da un Centro Assistenza autorizzato Philips perchè occorrono speciali attrezzature e/o ricambi.**

Español

Su nuevo Secador de Cabello Philips ha sido especialmente diseñado para satisfacer sus necesidades personales. Con los accesorios pueden crear el peinado que deseen. Para obtener los mejores resultados, lean cuidadosamente las instrucciones antes de usarlo.
¡ Esperamos que disfruten al usar su Secador de Cabello !

- A Interruptor
- B Boquilla concentradora
- C Difusor de Volumen
- D Anilla para colgar

Posiciones

= Baja temperatura y fuerte flujo de aire, para un secado suave o para fijar la forma de su cabello.
= Alta temperatura y fuerte flujo de aire, para un secado rápido.
= Temperatura media y suave flujo de aire, para dar forma con precisión.
0 =Parada

Boquilla concentradora

Para concentrar el flujo de aire, acoplen la boquilla concentradora a la salida de aire. Dirijan el flujo de aire al cepillo o al peine con el cual estén dándole forma a su cabello.

Difusor de Volumen

Para añadir volumen al cabello desde la raíz, introduzcan las púas del Difusor en el cabello hasta que toquen el cuero cabelludo, y hagan movimientos rotativos. Obtendrán los mejores resultados si empiezan por la parte inferior de la cabeza y van desplazándolo lentamente hacia arriba, mientras hacen movimientos giratorios.

Rizos

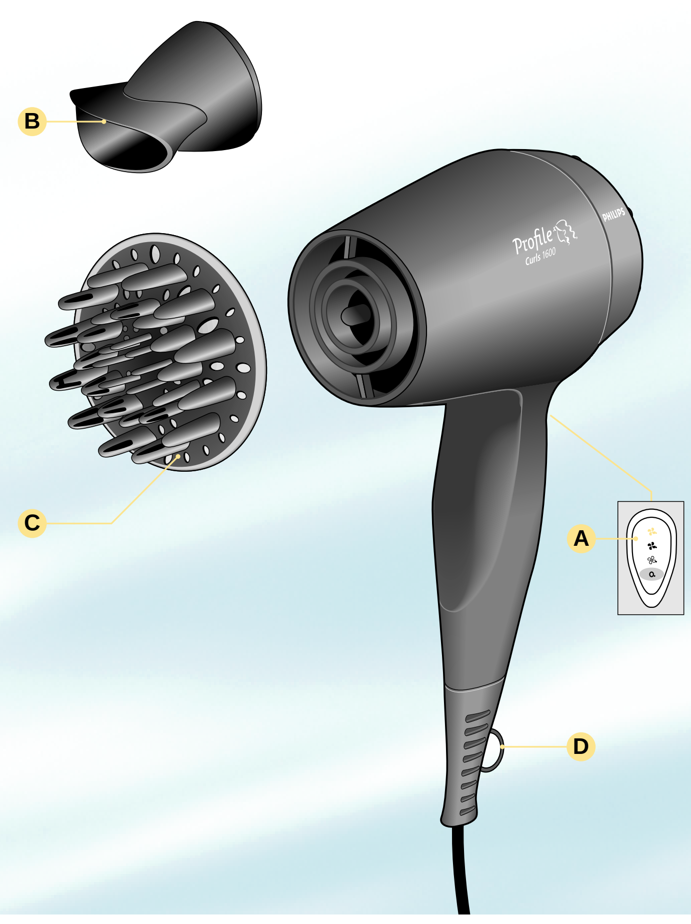
Mantengan el Difusor a unos 10 cm de su cabeza para permitir que su cabello se seque gradualmente. Con su mano libre pueden ir trabajando los rizos para evitar que éstos pierdan forma o que el cabello quede encrespado.

Conexión y desconexión de los accesorios

Los accesorios pueden fijarse al aparato simplemente encajándolos en él. Pueden desmontarlos tirando de ellos.

Importante

- **Antes de enchufarlo a la red, comprueben que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje local.**
- **¡ Manténganlo lejos del agua ! No usen este aparato cerca o sobre el agua contenida en bañeras, lavabos, fregaderos, etc. Cuando lo usen en un cuarto de baño, desenchufen el aparato de la red después de usarlo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aunque el Secador esté parado.**
- **Paren siempre el aparato antes de dejarlo en algún sitio, aunque sólo sea durante un momento.**
- **Mantengan el aparato lejos del alcance de los niños.**
- **Para una protección adicional, les aconsejamos la instalación, en el circuito eléctrico que suministre al cuarto de baño, de un dispositivo de corriente residual (RCD) ajustado a una intensidad residual operativa que no exceda de 30 mA. Pidan consejo a su electricista.**
- **No obstruyan nunca las rejillas del aire.**
- **Este aparato está provisto de un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamientos. Si el aparato se calienta en exceso, este dispositivo lo desconectará. Desenchufen el aparato de la red. Después de enfriarse durante unos pocos minutos, el aparato puede utilizarse de nuevo. Antes de volver a usarlo, comprueben la posible obturación de las rejillas de entrada y salida de aire por pelusas, cabellos, etc. En caso de duda, consulten a su vendedor o a un Centro de Servicio Oficial Philips.**
- **Si el cable de red de este aparato es dañado, solo puede ser reemplazado por la Organización Philips o por un taller de servicio autorizado por ella, ya que se requieren herramientas y/o piezas especiales.**





Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Vi hoppas att du kommer att tycka om din nya hårtork. Den är speciellt konstruerad med hänsyn till dina behov. Med hjälp av tillbehören kan du ge ditt hår ett snyggt utseende. För att resultatet skall bli det allra bästa, läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda hårtorken.

- **A** Omkopplare
- **B** Fönmunstycke
- **C** Volymdiffusor
- **D** Upphängningsögla

Inställningslägen

= låg temperatur och stark luftström för varsam torkning och formning
= hög temperatur och stark luftström för snabb torkning
= mellantemperatur och svag luftström för noggrann formning
0 = avstängd

Fönmunstycke

Om du vill ha en koncentrerad luftström kan du sätta fönmunstycket på utblåsningsöppningen. Rikta luftflödet mot den borste eller kam du använder när du lägger håret.

Diffusor

Volym
Vill du skapa volym nere i håret nära hårrötterna sätter du in diffusorns pinnar så de når hårbotten och gör roterande rörelser. Du erhåller bäst resultat om du startar i hårets nederdel och sakta flyttar uppåt medan du gör roterande rörelser.

Lockar
Håll diffusorn ungefär tio centimeter från huvudet och låt håret torka efter hand. Du kan hjälpa till med din fria hand och forma lockarna. Detta gör att håret inte så lätt blir krusigt och inte blåser ur form.

Fastsättning och lossning av tillbehören

Tillbehören sätter du fast genom att knäppa fast dem på hårtorken. Du lossar dem genom att dra bort dem från hårtorken.

Viktigt

- **Före användning, kontrollera att uppgiften om spänning (V = volt) som finns på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänning. Om inte, vänd dig till inköpsstället.**
- **Hårtorken skall användas i torra rum. I våtutrymmen såsom badrum eller duschrum får den endast användas om den ansluts till ett 230 volts vägguttag med jordfelsbrytare (ej 110 volts rakuttag) installerat i detta rum enligt gällande föreskrifter.**
  Kontakta behörig elektriker för närmare information.
- **Hårtorken får inte användas i våtutrymmen om den är ansluten till vägguttag utanför våtutrymmet, t ex via skarvsladd.**
- **Skydda hårtorken mot vatten. Skulle den falla i vatten blir den obrukbar. Drag ut stickproppen ur vägguttaget innan du tar upp den. Hårtorken skall därefter kasseras.**
- **Stäng av hårtorken innan du lägger den ifrån dig, även om det bara gäller ett kort ögonblick.**
- **Se till att inte barn kan komma åt apparaten.**
- **Tilltäppta insugnings- och utblåsningsöppningar kan medföra att hårtorken överhettas. Vid överhettning träder ett automatiskt överhettningsskydd i funktion och stänger av hårtorken. Stäng då av den och drag ut stickproppen ur vägguttaget. Kontrollera att öppningarna inte igentäppta av hår och ludd. När hårtorken kallnat kan den återigen startas. Låt någon av Philips auktoriserade verkstäder kontrollera hårtorken om du är tveksam.**
- **Om sladden på denna apparat skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg eller särskilda delar krävs.**
- **Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget när du inte använder hårtorken.**
- **Låt hårtorken kallna innan du lägger undan den.**

Rengöring

Drag alltid ut stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
Själva hårtorken kan rengöras med en liten mjuk borste eller med en torr trasa. Tillbehören lossas och sköljs i ljummet vatten. Se till att tillbehören är torra innan de sätts på hårtorken.

Português

O seu novo Secador Philips foi especialmente concebido para modelar e pentear o seu cabelo. O acessório fornecido permite-lhe criar o penteado que desejar. Para obter os melhores resultados, leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização.
Esperamos que fique satisfeita com o seu novo secador!

- **A** Botão
- **B** Bico concentrador
- **C** Difusor de volume
- **D** Argola de suspensão

Botões

= temperatura baixa e saída forte do ar para secar suavemente ou para fixar o penteado
= temperatura alta e saída forte do ar para secar rapidamente
= temperatura média e fluxo de ar suave para pentear com maior precisão
0 = "off" (desligado)

Bico concentrador

Encaixe o bico na saída de ar para concentrar o fluxo de saída do ar. Dirija o fluxo de ar para a escova ou para o pente com que estiver a trabalhar o cabelo.

Difusor

Volume
Para dar mais volume ao cabelo, junto à raíz, introduza os dentes do Difusor no cabelo até tocar o couro cabeludo e faça movimentos rotativos. Obterá melhores resultados se começar pela parte de baixo da nuca e for subindo suavemente, enquanto efectua movimentos circulares.

Caracóis
Mantenha o Difusor a uma distância aproximada de 10 cm da cabeça para que o cabelo seque gradualmente. Com a mão livre, poderá criar o penteado pretendido, enrolando as madeixas de cabelo. Se proceder dessa forma, evitará que os caracóis se desmanchem e que o cabelo fique frisado.

Como colocar e retirar os acessórios

Os acessórios adaptam-se ao secador através de simples encaixe por pressão. Para os retirar, bastará puxá-los para fora.

Importante

- **Antes de ligar o secador, verifique se a voltagem indicada na placa identificativa corresponde à corrente local.**
- **Não utilize perto de água! Não aproxime de banheiras, lavatórios ou bacias. Se utilizar na casa de banho, desligue o secador depois de o utilizar porque a proximidade da água representa sempre um perigo, mesmo quando o secador não está em funcionamento.**
- **Desligue sempre o secador antes de o poisar, ainda que seja apenas por alguns instantes.**
- **Mantenha o secador fora do alcance das crianças.**
- **Para maior protecção, aconselha-se a instalação, no circuito eléctrico que estiver ligado à casa de banho, de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma taxa não superior a 30 mA. Aconselhe-se com o seu electricista.**
- **Nunca obstrua as grelhas de saída do ar.**
- **Este produto está equipado com um dispositivo automático de protecção contra sobreaquecimento. Se o secador aquecer em demasia, desligar-se-á. Retire a ficha da tomada. Deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de voltar a utilizá-lo. Contudo, verifique primeiro se as grelhas não estão obstruídas por cabelos, pêlos, etc. Se tiver dúvidas, consulte um distribuidor ou um Centro de Assistência Philips.**
- **Se o cabo eléctrico deste aparelho estiver danificado, apenas deverá ser substituído pela Philips ou pelos seus serviços de assistência, uma vez que serão necessárias ferramentas especiais e/ou peças.**

Suomi

Uusi Philips-hiustenkuivain on suunniteltu juuri sinua varten. Sen muotoiluosien avulla voit muotoilla hiuksesi juuri niin kuin haluat. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa, niin pääset parempaan lopputulokseen.
Toivotamme miellyttäviä hiustenkuivatushetkiä.

- **A** Kytkin
- **B** Keskityssuutin
- **C** Hajotussuutin
- **D** Ripustuslenkki

Asetukset

= matala lämpötila ja voimakas puhallus; hellävarainen kuivatus tai kampauksen kiinnittäminen
= korkea lämpötila ja voimakas puhallus; nopea kuivatus
= keskilämpötila ja kevyt puhallus; muotoilu
0 = katkaistu

Keskityssuutin

Kiinnitä keskityssuutin puhallusaukkoon. Suuttimen avulla puhallus voidaan suunnata tarkasti harjaan tai kampaan, jolla muotoilet hiuksiasi.

Hajotussuutin

Volyymia
Saat kampaukseen lisää volyymia, kun työnnät tapit hiusten sekaan, niin että ne koskettavat päänahkaa, ja kohotat hiuksia juuresta kääntämällä kättä hieman. Parhaaseen tulokseen pääset aloittamalla pään alaosasta ja siirtymällä hitaasti ylöspäin samalla kun jatkat kiertoliikettä.

Kiharoita
Pidä hajotussuutinta noin 10 cm:n etäisyydellä päästä ja anna hiusten kuivua vähitellen. Muokkaa hiuksia samalla toisella kädellä. Näin kiharretut ja pitkät hiukset eivät mene säkkärään ja kampaus pysyy mallissaan.

Muotoiluosien kiinnitys ja irrotus

Muotoiluosat yksinkertaisesti vain painetaan paikalleen. Muotoiluosa irrotetaan vetämällä se irti laitteesta.

Oikeus muutoksiin varataan.

Tärkeää

- **Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä.**
- **Älä kasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan tai kylpyammeen yms. päällä tai välittömässä läheisyydessä.**
  Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen, sillä laitteessa on jännite, vaikka sen toiminta olisi katkaistu.
- **Katkaise laitteen toiminta aina ennen kuin lasket sen kädestäsi, vaikka vain lyhyeksi hetkeksi.**
- **Älä jätä laitetta lasten ulottuville.**
- **Ilmanottoritilää ei saa peittää.**
- **Tässä laitteessa on automaattinen lämpötilanrajoitin. Jos laite ylikuumenee, sen toiminta katkeaa. Irrota pistotulppa pistorasiasta. Laitetta voidaan käyttää jälleen, kun se on jäähtynyt muutaman minuutin. Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, ettei ilmanottoritilään ole tarttunut nukkaa, hiuksia yms. Kysy tarvittaessa neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta.**
- **Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philipsin asiakaspalveluun.**
- **Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.**
- **Älä kanna laitetta johdosta.**
- **Älä käytä laitetta suihkun läheisyydessä.**
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistustoimenpiteitä.**
- **Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.**
- **Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.**
- **Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.**
- **Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.**
- **Varo laitteen kuumaa pintaa ja laitteesta purkautuvaa kuumaa ilmaa.**

Dansk

Deres nye Philips hårtørrer er specielt konstrueret til at opfylde Deres personlige ønsker og behov. Ved hjælp af tilbehøret kan De skabe den ønskede frisure. For at opnå de bedste resultater beder vi Dem læse brugsanvisningen grundigt igennem, før apparatet tages i brug.
Vi håber, De vil få stor glæde af hårtørreren.

- **A** Omskifter
- **B** Fønnæb
- **C** Volume-diffuser
- **D** Opbevaringsøje

Indstillinger:

= Lav temperatur og stærk luftstrøm for skånsom hårtørring og “fastfrysning” af frisuren.
= Høj temperatur og stærk luftstrøm for hurtig hårtørring.
= Middel temperatur og moderat luftstrøm til præcisionsstyling af håret.
0 = Slukket.

Fønnæb.

Ved at sætte fønnæbbet på, koncentreres luftstrømmen, som rettes mod børsten eller kammen, der anvendes til stylingen.

Diffuser.

Volume.
For at give håret fylde helt inde ved hovedbunden, sættes diffuseren ind i håret, til pindene berører hovedbunden. Samtidig bevæges diffuseren i roterende bevægelser. Det bedste resultat opnås, hvis man begynder med den nederste del af håret og derefter bevæger sig langsomt opad med roterende bevægelser.

Krøller.
Hold diffuseren i en afstand af ca. 10 cm fra håret, så det tørrer langsomt op. Man kan samtidig forme håret med den frie hånd ved at massere krøllerne. Ved at gøre dette, forhindrer De, at krøllerne blæser ud af facon, og at håret bliver kruset.

Sådan påsættes/aftages tilbehøret.

Tilbehøret påsættes ved at blot at trykke det på, og tages af igen ved at trække det af.

Vigtigt.

- **Før hårtørreren tages i brug, kontrolleres det, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.**
- **Hold hårtørreren væk fra vand! - Brug ikke hårtørreren i nærheden af vand eller over vand i f.eks. badekar, håndvaske etc. Når den bruges i badeværelset, skal stikket altid tages ud af stikkontakten efter brug, da tilstedeværelsen af vand kan udgøre en risiko, også selvom hårtørreren er slukket.**
- **Sluk altid for apparatet, når De lægger det fra Dem - også selvom det kun er for et kort øjeblik.**
- **Hold hårtørreren udenfor børns rækkevidde.**
- **Som en ekstra sikkerhed tilrådes det kun at slutte apparatet til en stikkontakt, der er beskyttet med HFI-relæ (30 mA). Rådfør Dem eventuelt med Deres el-installatør.**
- **Blokér aldrig for hårtørrerens luftind- og udtag.**
- **Apparatet er forsynet med en automatisk beskyttelse mod overophedning. Hvis det bliver for varmt, slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten. Efter nogle minutters afkøling kan hårtørreren anvendes igen. Før apparatet bruges igen, kontrolleres det, at luftind- og udtag ikke er blokeret af fnug, hår etc.**
  Hvis De er i tvivl. kontakt venligst Deres forhandler eller Philips.
- **Hvis netledningen til dette apparat beskadiges, skal den udskiftes af Philips, da der skal anvendes specialværktøj og/eller specielle dele i forbindelse med udskiftningen.**

Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Ελληνικά

Ο νέος σας στεγνωτήρας μαλλιών είναι ειδικά κατασκευασμένος για να ικανοποιεί τις προσωπικές σας ανάγκες. Με τα εξαρτήματα μπορείτε να δώσετε στα μαλλιά σας τη φόρμα που θέλετε. Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, διαβάστε παρακαλούμε τις οδηγίες αυτές πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
Είμαστε βέβαιοι ότι θα απολαύσετε τη χρήση της

- **A** Διακόπτης λειτουργίας
- **B** Εξάρτημα συγκέντρωσης αέρα
- **C** Εξάρτημα που δίνει όγκο στα μαλλιά σας
- **D** Σημείο για κρέμασμα της συσκευής

Ρυθμίσεις

= χαμηλή θερμοκρασία και ισχυρή ροή αέρα για απαλό στέγνωμα ή για σταθεροποίηση της φόρμας των μαλλιών σας.
= υψηλή θερμοκρασία και ισχυρή ροή αέρα για γρήγορο στέγνωμα.
= μεσαία θερμοκρασία και απαλή ροή αέρα για φορμάρισμα των μαλλιών σας.
0 = OFF

Εξάρτημα για συγκέντρωση του αέρα

Τοποθετείστε το εξάρτημα Ⓑ στην έξοδο του αέρα για να συγκεντρώνει τη ροή του αέρα. Κατευθύνετε τη ροή του αέρα στη βούρτσα ή στη χτένα με την οποία φορμάρετε τα μαλλιά σας.

Εξάρτημα που δίνει όγκο στα μαλλιά σας

Για να δώσετε όγκο στα μαλλιά σας, βάλτε τις περόνες του εξαρτήματος μέσα στα μαλλιά μέχρι να αγγίζουν το δέρμα της κεφαλής σας και κάνετε κυκλικές κινήσεις θα έχετε κάλλιστα αποτελέσματα αν αρχίσετε από το πιο χαμηλό μέρος της κεφαλής και προχωρείτε αργά προς τα πάνω, κάνοντας κυκλικές κινήσεις.

Μπούκλες
Κρατήστε το εξάρτημα περίπου 10 εκ. μακριά από το κεφάλι σας για να στεγνώσουν τα μαλλιά σας σιγά-σιγά. Συγχρόνως, φτιάχνετε τις μπούκλες με το ελεύθερο χέρι σας όπως σας αρέσει. Έτσι οι μπούκλες δεν χαλούν από τον εξερχόμενο αέρα, και τα μαλλιά σας δεν γίνονται κατσαρά.

Σύνδεση και αποσύνδεση των εξαρτημάτων

Για τη σύνδεση, βάλτε τα απλά στη συσκευή και για την αποσύνδεση, τραβήξτε τα για να βγουν.

Σημαντικό

- **Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τάση, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται επί της συσκευής είναι ίδια με την τάση της περιοχής σας.**
- **Κρατείστε τη συσκευή μακριά από νερό. Μη την χρησιμοποιείτε κοντά ή πάνω από νερό που είναι σε μπανιέρες, νιπτήρες, νεροχύτες κ.λπ.**
  Όταν τη χρησιμοποιείτε στο λουτρό σας, αποσυνδέστε την από την πρίζα, γιατί αν είστε κοντά σε νερό υπάρχει κίνδυνος ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- **Σβήνετε πάντοτε τη συσκευή πριν την αφήσετε κάτω ακόμη κι αν είναι για λίγο.**
- **Μην αφήνετε τα παιδιά να πλησιάζουν τη συσκευή.**
- **Για επιπρόσθετη ασφάλεια, συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτείτε με τάση το λουτρό σας, ασφάλεια (RCD) μη υπερβαίνουσα τα 30 mA. Συμβουλευτείτε σχετικώς τον ηλεκτρολόγο σας.**
- **Μη φράσετε ποτέ τις οπές αερισμού.**
- **Η συσκευή αυτή είναι εφοδιασμένη με αυτόματη ασφάλεια προστασίας από υπερθέρμανση. Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, θα σβήσει. Αποσυνδέστε την από την πρίζα. Αφού κρυώσει για λίγα λεπτά, μπορείτε να την χρησιμοποιεήσετε πάλι. Πριν την ανάψετε πάλι, ελέγξτε μήπως οι γρίλιες εισόδου και εξόδου του αέρα έχουν βουλώσει από χνούδια, τρίχες κ.λπ. Σε περίπτωση αμφιβολίας αποταθείτε στον προμηθευτή σας ή στο SERVICE της εταιρείας μας.**
- **Άν το καλώδιο τάσεως της συσκευής αυτής υποστεί βλάβη, πρέπει να αποκατασταθεί αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο επισκευαστή της Philips, διότι για την επισκευή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξαρτήματα.**

Norsk

Din nye Phillips hårføner er utformet spesielt for å oppfylle dine personlige behov. Ved hjelp av tilbehøret kan du lage akkurat den frisyren du vil ha. Les instruksjonene nøye før bruk for å oppnå best resultat.
Vi håper du blir fornøyd med hårføneren!

- **A** Bryter
- **B** Føntut
- **C** Volumfordeler
- **D** Hengeløkke

Innstillinger

= lav temperatur og sterk luftstrøm for fin tørking eller frisering av håret.
= høy temperatur og sterk luftstrøm for rask tørking
= middels temperatur og svak luftstrøm for perfekt frisyre
0 = Av

Føntut

Sett føntuten på utblåsningsåpningen for å samle luftstrømmen.
Rett luftstrømmen mot børsten eller kammen du bruker til å forme frisyren.

Fordeler

Volum
Hvis du vil gi håret volum ved hårrøttene,setter du volumfordelerens pinner inn i håret til de berører hodebunnen,og lager roterende bevegelser.Du oppnår best resultat hvis du begynner med håret i nakken,og beveger deg sakte oppover mens du lager roterende bevegelser.

Krøller
Hold fordeleren ca. 10 cm fra hodet,slik at håret tørkes gradvis.Bruk den ledige hånden til å forme håret ved å sette krøller i håret.Dette hindrer at håret kruser seg og blåser ut av fasong.

Koble til og fra tilleggsutstyret

Tilleggsutstyret settes på apparatet ved ganske enkelt å trykke det på plass til du hører et klikk.Du kan fjerne tilleggsutstyret ved å dra delene av apparatet.

Viktig

- **Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem.**
- **La ikke apparatet komme i kontakt med vann! Ikke bruk produktet i nærheten av eller over vann i badekar, vaskeservanter e.l. Hvis du bruker hårføneren på badet, må du trekke ut støpslet etter bruk, da nærheten til vann innebærer en risiko også når den er slått av.**
- **Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg, selv hvis det bare er for en kort stund.**
- **Hold apparatet utenfor rekkevidde av barn.**
- **Blokker aldri luftgitteret.**
- **Dette produktet har automatisk beskyttelse mot overoppheting. Hvis apparatet blir for varmt, slår det seg av. Trekk ut støpslet. Når apparatet har avkjølt seg i noen minutter, kan det brukes igjen. Kontroller om den inngående eller utgående luftstrømmen blokkeres ved å se etter om det sitter fast rusk, hår e.l. i gitteret, før du slår hårføneren på igjen. Kontakt din lokale forhandler eller et Philips-servicesenter hvis du er i tvil.**
- **Hvis nettledningen til apparatet er ødelagt, må den bare erstattes av Philips eller autorisert service-representant, da spesielle deler og verktøy er nødvendig.**

Türkçe

Yeni Philips saç kurutma makinesi, tüm kişisel ihtiyaçlarınızı karşılamak için özel olarak geliştirilmiştir. Özel aparatları sayesinde istediğiniz saç modellerini yaratabilirsiniz. En iyi sonucu almak için cihazı kullanmaya başlamadan önce talimatları dikkatle okuyunuz.
Umarız yeni saç kurutucunuzu zevkle kullanırsınız.

- **A** Açma/Kapama düğmesi
- **B** Dar fön başlığı
- **C** Hacim difüzörü
- **D** Asma halkası

Ayarlar:

= kontrollü kurutma ve saç modelleri yaratmak için düşük sıcaklık ayarı ve güçlü hava akımı
= hızlı kurutma için yüksek sıcaklık ayarı ve güçlü hava akımı
= kalıcı şekilllendirme için orta sıcaklık ayarı ve kontrollü hava akımı
0 = kapama

Dar fön başlığı

Dar fön başlığını hava çıkış deliğine takarak daha yoğun bir hava akımı elde edebilirsiniz. Hava akımını, saçınızı şekillendirmek için kullandığınız fırçaya ya da tarağa yönlendirin.

Difüzör

Hacim vermek
Saça dolgun bir görünüm vermek için difüzörün çubuklarını saç diplerine tutarak yuvarlak hareketler yapınız. En iyi sonuç, difüzörün çubuklarını saçın alt kısımlarından başlayıp yuvarlak hareketlerle yavaşça yukarı doru çıkartarak alınır.

Dalgalar yaratmak
Difüzörü başınızdan 10cm uzakta tutunuz. Bu arada dier elinizle saçınıza şekil verebilirsiniz. Böylece saçınızda belirgin ve kalıcı dalgalar yaratabilirsiniz.

Aparatların takılması ve çıkarılması

Aparatları basitçe cihazın azına takınız. Çıkartmak için de cihazdan çekiniz.

Önemli:

- **Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uygunluğunu kontrol ediniz.**
- **Cihazın suyla temas etmemesine dikkat ediniz. Cihazınızı küvet, lavabo, vs. yakınında kullanmayınız. Cihazı banyoda kullandıktan sonra mutlaka kapatınız ve fişini prizden çekiniz çünkü her durumda su, kurutucu için risk teşkil edecektir.**
- **Cihazı yere koymadan önce mutlaka kapatınız. Kısa bir süre için ara verdiğinizde dahi cihazı kapatınız.**
- **Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yere koyunuz.**
- **Cihazın hava girişini asla kapatmayınız.**
- **Cihaz aşırı ısınmaya karşı koruyucu bir sistemle donatılmıştır. Eğer cihaz aşırı ısınırsa otomatik olarak kapanacaktır. Böyle bir durumda cihazın fişini prizden çekin. 5 dakika boyunca cihazın soğumasını bekledikten sonra tekrar kullanabilirsiniz. Hava giriş ve çıkış deliklerinin tüyle ya da saçla kapalı olmamasına dikkat ediniz.**
- **Eğer herhangi bir şüpheniz varsa Yetkili Philips Servislerine başvurunuz.**
- **Eğer bu cihazın kablosu zarar görmüşse, bu ancak Philips tarafından yetkili bir tamir servisi aracılığı ile değiştirilecektir. Çünkü tamir için özel araç-araç veya yedek parça gerekir.**